

Présents Gratuits de Savons de Toilette

Employez le SUNLIGHT SAVON et obtenez LES PRIMES

Les Coupons représentent de l'argent parce qu'ils peuvent être échangés pour des Savons de Toilette pour lesquels il vous faut payer de l'argent chaque semaine.

Ceux qui emploient les Savons Sunlight et Cheerful peuvent obtenir leurs Savons de Toilette pour rien.

Lisez la circulaire dans chaque paquet, ou demandez notre liste de Primes.

Un don a peu de valeur s'il consiste de quelque chose dont vous n'avez nul besoin.

En échange pour les Coupons Sunlight, vous pouvez obtenir quelque chose dont vous avez besoin et dont vous servez chaque jour.

Conservez les coupons Sunlight

Lever Brothers Limited, Toronto, Canada

PERSONNEL

M. Pierre Gauthier instituteur à Park Road, l'année dernière, est allé au Collège St. Dunstan, pour finir un cours.

Le Rev. père Maloney, C. S. S. R., de St. Jean, N. B., et le Rev. père Duke, C. S. S. R., de Boston ont ouvert une mission à Alberton dimanche dernier qui doit durer deux semaines.

M. Antoine Gallant, domicilié à Westbrook, Me. depuis plusieurs années, est actuellement en visite sur l'île. Vendredi dernier, accompagné de M. Alphonse Arsenault de Mill River, ils visitaient notre établissement.

M. Gallant est l'un de nos insulaires qu'a bien réussi aux Etats-Unis. Il occupe une position lucrative dans les affaires municipales à Westbrook.

M. Thomas Gallant, fils de M. Napoléon Gallant de l'Étang des Clous, qui demeure à Westbrook, Me., est actuellement en visite chez ses parents et amis.

M. Anthony Waite, anciennement du Lot 2, maintenant de Portland, Me., était en visite chez ses parents, ici, la semaine dernière.

M. James J. Melanson, organisateur pour la société des Artisans Canadiens Français, est à Tignish depuis jeudi dernier. D'ici il se rend aux îles de la Madeline dans l'intérêt de la société qu'il représente dignement.

M. Philias Buote, instituteur est dangereusement malade.

Mlle Elizabeth Perry qui était en visite chez ses parents depuis quelques semaines s'est embarquée pour Chelsea, Mass., samedi.

MM. Jean O. Gaudet et Henri DesRoches sont partis pour les Etats-Unis, mardi matin.

Gallant-Goguen.

A l'église de Ste. Thérèse du Cap Pélé, le 26 août, M. Abel A. Gallant de Cornier Village, conduisait à l'autel, Mlle. Alina Goguen, fille aînée de M. Placide Goguen. La mariée était ravissante dans un beau costume blanc avec voile et portant un joli bouquet. M. Hilario LeBlanc et Mlle. Elodie Goguen, sœur de la mariée, servaient de témoins.

Mlle. Marie Bourque, institutrice, faisait entendre des sons harmonieux de l'orgue et les demoiselles du choeur chantaient un cantique propre à l'occasion.

L'IMPARTIAL souhaite bonheur et prospérité à l'heureux couple.

Achat de Propriété

M. Chrysotome Gallant vient de faire l'achat de la résidence et la ferme de M. J. J. Arsenault à l'Étang des Clous, où il a transporté sa famille la semaine dernière.

Une Tempête Electrique.

Un terrible orage s'est abattu sur notre province, vendredi dernier. L'orage fut précédé d'un véritable

GAGNEZ DE L'ARGENT

EN VOS MOMENTS DE LOISIR.

Si vous pouviez aujourd'hui établir un commerce qui ajouterait un joli ronde somme à vos revenus actuels—sans qu'il ne vous en coûte un dollar—ne le feriez-vous pas?

Eh bien, nous sommes prêts à vous établir dans un négoce profitable et nous ne vous demandons pas de dépenser un seul dollar. Notre proposition est celle-ci: Nous vous expédions un Appareil Incubateur Chatham et Couveuse, transport payé, et

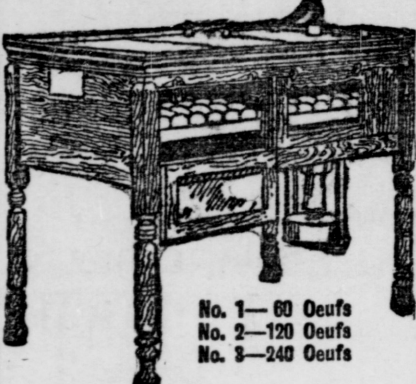
Vous ne payez nul Argent qu'après la Recolte 1906.

L'élevage de volailles paie.

Ceux qui vous disent qu'il n'y a pas d'argent dans l'élevage de poulets ont dû essayer de faire de l'argent dans ce commerce en employant des poules comme couveuses, et ils auraient pu tout aussi bien essayer de découvrir une mine d'or dans le jardin aux choux. La mission de la poule est de pondre des oeufs. Comme appareil incubateur ou couveuse, elle n'y est pas. C'est l'affaire des Appareils Incubateurs Chatham et Couveuses, et ils s'acquittent de leur tâche avec un succès parfait.

Le commerce de volailles, conduit comme il doit l'être, paie beaucoup plus que tout autre négoce proportionnellement au temps qu'il exige et au capital requis.

Des milliers d'éleveurs de volailles—hommes et femmes par tout le Canada et les Etats-Unis—se sont convaincus qu'il est avantageux d'élever des poulets avec



No. 1—60 Oeufs
No. 2—120 Oeufs
No. 3—240 Oeufs

L'Appareil Incubateur Chatham et Couveuse

"Le premier Appareil Incubateur que j'ai employé est le vôtre, et je désire attester que j'ai obtenu 22 poulets de 62 oeufs. C'était mon premier lot; en réalité, une couveuse de 100 pour cent. Je suis bien satisfait de mon appareil incubateur et couveuse. THOS. McNAUGHTON, Chilliwack, B.C."

"Ma première couveuse est arrivée. J'ai obtenu 170 jolis poulets de 100 oeufs. Qui peut battre cela pour le premier essai, et si à bonne heure le printemps. Je suis bien satisfait de mon appareil incubateur, et si je ne pouvais m'en procurer un autre, aucun argent ne pourrait acheter le mien. Tous fermiers devraient avoir un Appareil Incubateur Chatham No. 2. F. W. RAMSAY, Dunville, Ont."

"L'Appareil Incubateur que vous m'avez rendu fonctionne admirablement bien. Il est facile à opérer et n'exige qu'environ 10 minutes d'attention chaque jour. H. Mc GUFFEE, Moose Jaw, Ass."

L'Appareil Incubateur Chatham et Couveuse est construit honnêtement. Point de scrupuleusement éprouvé; l'appareil est construit d'après les vrais principes. L'isolement est parfait, le thermomètre est précis, et la main-d'œuvre excellente. L'Appareil Incubateur Chatham et Couveuse est d'une construction simple aussi bien que scientifique—une femme ou une fille peut opérer l'appareil dans leurs moments de loisir.

Vous ne nous payez aucun argent avant la fin de la récolte de 1906.

Envoyez-nous votre nom et adresse aujourd'hui sur une carte postale.

Nous sommes en position de vous servir promptement de nos magasins de distribution à Calgary, Brandon, Regina, Winnipeg, New Westminster, B.C., Montréal, Halifax, Chatham. Adressez toute correspondance à Chatham.

The Manson Campbell Co., Limited

Dept. 179, CHATHAM, CANADA.

Usines à CHATHAM, ONT., et DÉTROIT.

Demandez nos prix sur un bon cribla

et une bonne balance de ferme.

314 P

fen d'artifice électrique. De 8 heures du matin, à 10 heures, les éclairs aveuglaient tandis que le tonnerre faisait entendre ses roulements formidables dans le lointain. Une pluie diluvienne se mit bientôt de la partie.

L'orage a causé quelques dégâts ici et là. A Stanley Bridge, une grange a été incendiée; à Mont Carmel, plusieurs bâtisses ont subi des avaries par le fluide électrique; à Norway, la grange de M. Keough a été frappée, mais les dommages sont minimes.

Sore Nipples and Chapped Hands
Are quickly cured by applying Chamberlain's Salve. Try it; it is a success. Price 25 cents.

POUR RIRE

Dis donc, Pierre, quand tu retires tard chez toi, qu'est ce que tu dis à ta femme? Moi, je dis bonsoir; le reste c'est elle qui le dit.

Le professeur:

De 6 ôtes 3.

M'sieur, je ne sais pas.

Voyons: tu as 6 pommes, je t'en demande 3, combien en reste-t-il? Il m'en reste 6.

Mais non, puisque je t'en demande 3.

Oui, mais moi, je vous les donne pas.

Enfin, maman, disait hier la petite Lilie, je ne comprends pas pourquoi le soleil chauffe si peu à ce moment.

Mais, mon enfant, nous sommes en hiver.

Eh bien, justement: puisque c'est en hiver qu'il fait froid, le soleil devrait être plus chaud.

Au fumeur:

—Savez-vous comment on aime?

—Oui, j'ai aimé une fois dans ma vie... J'ai aimé une fois une femme qui, hélas, s'est mariée....

—Avec qui?

—Avec moi....

—Comment savez-vous que cet étranger est marié?

—Il a eu l'air très sympathique quand je lui ai dit que je l'étais.

Chamberlain's

Colic, Cholera & Diarrhea Remedy

Almost every family has need of a reliable remedy for colic or diarrhea at some time during the year.

This remedy is recommended by dealers who have sold it for many years and know its value.

It has received thousands of testimonials from grateful people.

It has been prescribed by physicians with the most satisfactory results.

It has often saved life before medicine could have been sent for or a physician summoned.

It only costs a quarter. Can you afford to risk so much for so little? BUY IT NOW.

Nouvelles d'Adamsville, N. B.

Nous avions ici, le 10 de ce mois, la première communion des enfants et le 11, Monseigneur Casey, arrivait pour conférer le sacrement de confirmation.

Rien n'avait été négligé pour la réception de notre évêque. Notre dévoué curé, le Rev. D. Leger, accompagné des syndics et d'un grand nombre de personnes se rendaient à la gare du chemin de fer.

De là à l'église le chemin avait été décoré avec des arbres et une belle arche avait été construite près de l'église. Une foule de personnes s'agenouillaient le long de la route pour recevoir la bénédiction épiscopale. Sa Grandeur était accompagné du Rev. F. X. Cormier, qui fit le sermon de circonstance avant la confirmation. Après la confirmation, Mgr. Casey adressa la parole aux fidèles, les félicitant sur leur esprit d'entreprise, etc. Il parla en français et en anglais.

D'ici, Monseigneur, accompagné des pères Leger et Cormier se ren-

Pour le Rhumatisme, la Tendance à la Goutte, les Claudes Enflées, les Eruptions de la Peau, l'Eczéma, et

TOUTES LES MALADIES DU SANG ET DE LA PEAU

LE MEILLEUR REMÈDE EST LA

SALSEPAREILLE DE BRISTOL

Elle nettoie le système, purifie le sang et donne de la vigueur et de la force au corps

INSISTEZ POUR AVOIR LA

SALSEPAREILLE DE BRISTOL

REFUSEZ TOUS LES SUBSTITUTS

dirent à la résidence de M. Telesphore Arsenault, où le dîner fut servi. Ensuite ils furent visiter l'église neuve et de là, après avoir donné une dernière bénédiction, Sa Grandeur se rendit à St. Paul, où la confirmation avait lieu le 12.

Les travaux de notre nouvelle église s'avancent rapidement. C'est M. Olivier Dupuis de Memramcook qui conduit l'ouvrage.

M. S. R. Gaudet de Memramcook était ici lundi.

M. Simon Melanson, marchand de Moncton, accompagné de son frère, étaient ici mardi; étant venus placer un moulin à scie. C'est ce qu'il nous faut.

Les fournaises pour l'église neuve sont arrivées ce matin. M. Cassidy et Belliveau de Moncton ont charge de les mettre en place.

On espère que l'église sera prête pour y célébrer la messe le 14 octobre.

Lundi avait lieu le mariage de M. Jean Babineau à Mlle. Obeline Arsenault, autrefois d'Egmont Bay, I. P. E. Mme. Babineau a reçu plusieurs beaux cadeaux, entre autres un joli service de table, en porcelaine.

M. A. J. Arsenault, maître de poste, est descendu à Canaan aujourd'hui.

La Presse Hebdomadaire
(Du Journal de Waterloo)

Nous avons appris par une longue expérience, que la presse de campagne, la presse hebdomadaire, remplit une mission bien ingrate, et que seule la satisfaction du devoir accompli peut lui donner le courage nécessaire au milieu des mille déboires qu'elle rencontre sur son chemin. Nous avons eu, hier encore, un exemple de l'appréciation qu'on sait faire, en quelques quartiers, des sacrifices auxquels se soumet le journaliste de campagne. Entre un individu pour s'abonner au JOURNAL. Après s'être informé du prix de l'abonnement, \$1.00, il a soin de demander si ce journal paraît tous les jours! Sur notre réponse que c'est une feuille hebdomadaire, il s'en fait montrer un numéro. "Comment, dit-il rien que quatre pages? La Presse nous en donne trois ou quatre fois au tant que cela pour \$1.00" Nous n'eûmes pas la force d'argumenter avec un esprit ainsi disposé. Voici comment est faussé l'éducation d'un trop grand nombre qui regardent plus à la quantité qu'à la qualité. Ces gens se conduisent tout à fait comme celui qui entrerait à la pharmacie pour acheter une poudre à pâte et qui, de deux paquets qu'il verrait sur le comptoir valant chacun 25 sous, prendrait le plus gros sans considérer que c'est un poison violent. C'est ainsi que les braves gens s'empoisonnent et l'esprit et le coeur en lisant des livres ou des journaux qu'on a intérêt de leur vendre bon marché.

PAR LE MONDE ENTIER

DES MILLIERS DE MÈRES EMPLOIENT LE

SIROP DU DR CODERRE POUR LES ENFANTS

Dans toutes les MALADIES ENFANTINES, il faut bien admettre le fait que c'est une préparation émérite et qu'on n'en a pas exagéré l'utilité. C'est un calmant sûr et agréable pour la dentition des enfants et un remède prompt pour les troubles de l'estomac et des intestins.

Les médecins et les nourrices professionnelles le recommandent.

Voyez à ce que la signature et le portrait du Dr Coderre soient sur l'enveloppe de chaque bouteille que vous achetez. Méfiez-vous des sirops préparés de manière à ressembler à celui du Dr Coderre.

Prix, 25c la bouteille, ou par la maille sur réception du prix.

Seuls Propriétaires, THE WINDSOR CHEMICAL Co. Limited, Montréal, Canada

STANTON'S PAIN RELIEF.
Remède de famille pour usage interne et externe.

JUMPING WITH NERVE PAIN

That's how you feel with neuralgia. But why lie awake at night, grumble or complain—get busy with a bottle of Nerviline. It does act like magic, seeks out the pain and destroys it. Harmless and certain, instant in effect, nothing is so popular as Nerviline for aches and pains of all kinds. Try it for lumbago, test it in rheumatism, prove it in neuralgia, pleurisy or colds. You'll soon acknowledge that Polson's Nerviline beats them all. Sold everywhere in large 25c. bottles.

FISH, SALT, TEA and OIL.

100 Bbls well cured Island Herring
600 Sacks salt
10 Chest Bes t Tea
lot asks American Kerosene oil
lot of Laths, Lumber and Pailings, Matched Boards and Hardwood Planks, boots and Shoes. Paint and oils, Nails, etc.
200 Bbls Flour now on hand.
All cheap for cash or produce.

CASH PAID FOR GOATS

A. F. Larkin,

Frog Pond.

La fabrication du papier

Nous devons à l'industrie américaine une nouvelle invention qui va révolutionner bien des choses, et la fabrication du papier avec la paille est presque un fait accompli. Non pas d'un papier commun, faible et sans consistance, mais d'un papier égal à celui de la pulpe de bois et de toute première qualité. Il y a longtemps qu'on fait du papier avec de la paille, particulièrement en Angleterre. Mais jusqu'à présent, on ignorait le secret d'en faire un papier durable et poli.

Une compagnie américaine, qui poursuit des expériences depuis quelques années, a trouvé ce secret. Elle construit, à l'heure actuelle, des moulins à Crowley, La, dans le Minnesota, à Baltimore et à New-York, avec la paille de seigle. Jusqu'à présent, neuf qualités de papier ont été obtenues, absolument égales, en valeur, au papier fait de pulpe de bois. Toute la paille est employée, à l'exception de la racine, et toutes les sortes de paille, excepté la paille d'avoine, servent indifféremment.

Les procédés de fabrication coûtent beaucoup moins cher que ceux du papier de bois, et la paille, considérée, jusqu'ici comme chose inutile, souvent nuisible, coûte infailliblement moins de travail et d'argent que le bois. Ce qui signifie une diminution considérable du prix du papier.

L'industrie de la pulpe et du papier est devenu l'une des plus importantes. Il est impossible de se figurer la consommation de papier qui se fait dans le monde entier. Toutes les forêts du globe sont mises à contribution.

Si la découverte qu'on nous annonce n'est pas une duperie si la pulpe de paille n'est pas inférieure à la pulpe de bois, la révolution économique qui en sera la conséquence est incalculable.

Outre que déjà les manufacturiers de papier sont à court de matière première, et que les forêts jusqu'ici respectées, commencent à redouter la hache meurtrière, la substitution de la paille au bois créera un nouveau commerce tout favorable à l'agriculture et dont chaque année renouvelera la matière.

Dans les Etats-Unis, particulièrement, la pulpe de paille, si on réussit à l'obtenir, aura résolu plus d'un problème.

EXCELLENTS APPERITIFS

Les viandes en conserve de "Clarke" sont de parfait appétitif. De délicieuses Sandwiches facilement préparées.

THE PUBLIC IS OFTEN FAKED

Unscrupulous dealers actuated by large profits often recommend corn cures "as good as Putnam's." There is only one genuine Corn Extractor and that is Putnam's Painless which is a miracle of efficiency and promptness. Use no other.

WHERE DOES CONSUMPTION BEGIN?

That first little tickle becomes a cough grows severe, is neglected and travels down to the lungs. Treat throat trouble before it gets severe. Catarrhzone heals, allays inflammation, cures throat and bronchial trouble quickly. A marvel worker is Catarrhzone which prevents thousands of Catarrh victims from contracting consumption. Recommended by doctors, proved by time to be unfailing. Catarrhzone is just what you need 25c. and \$1.00, sold everywhere.

Avis

M. Paul B. Perry est notre agent pour Rogersville, N. B.

M. Jacques Buote pour Lawrence, Mass.

M. Orell Gaudet pour Yarmouthville, Me.

M. Nap. Pineau pour Bath, Me.

M. S. E. Gallant pour Abram's-Village.

M. Pacific Gallant pour St. Chrysotome.